

**Poland-Lublin: Recreational, cultural and sporting services**

OJ S 67/2018 06/04/2018

**Contract notice****Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Kuratorium Oświaty w Lublinie

Postal address: ul. 3 Maja 6

Town: Lublin

Postal code: 20-078

Country: Poland

For the attention of: Grzegorz Kotyło

E-mail: [grzegorz.kotylo@kuratorium.lublin.pl](mailto:grzegorz.kotylo@kuratorium.lublin.pl)

Telephone: +48 815385217

Fax: +48 815385230

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: [www.kuratorium.lublin.pl](http://www.kuratorium.lublin.pl)**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Other: rządowa administracja zespolona

**I.3. Main activity**

Education

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Organizacja wypoczynku letniego w 2018 roku dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 26: Recreational, cultural and sporting services

NUTS code PL Polska

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem zamówienia jest organizacja wypoczynku letniego w 2018 roku dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych. Zamówienie podzielone jest na 7 części (zadań).

#### **II.1.6. CPV code(s)**

92000000 Recreational, cultural and sporting services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Organizacja wypoczynku letniego w 2018 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych. Zamówienie podzielone jest na 7 części (zadań), po 300 dzieci w każdym zadaniu.

Estimated value excluding VAT:

Range: between 250 000,00 and 350 000,00 EUR

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 23.6.2018. Completion 31.8.2018

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Kolonie na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

#### **1) Short description**

Kolonie dla 300 dzieci na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

#### **2) CPV code(s)**

92000000 Recreational, cultural and sporting services

#### **3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Start 23.6.2018. Completion 31.8.2018

**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

**1) Short description**

Kolonie dla 300 dzieci na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

**2) CPV code(s)**

92000000 Recreational, cultural and sporting services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Start 23.6.2018. Completion 31.8.2018

**5) Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

**1) Short description**

Kolonie dla 300 dzieci na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

**2) CPV code(s)**

92000000 Recreational, cultural and sporting services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Start 23.6.2018. Completion 31.8.2018

**5) Additional information about lots**

Lot No: 4

Lot title: Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

**1) Short description**

Kolonie dla 300 dzieci na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

**2) CPV code(s)**

92000000 Recreational, cultural and sporting services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Start 23.6.2018. Completion 31.8.2018

**5) Additional information about lots**

Lot No: 5

Lot title: Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

**1) Short description**

Kolonie dla 300 dzieci na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

**2) CPV code(s)**

92000000 Recreational, cultural and sporting services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Start 23.6.2018. Completion 31.8.2018

**5) Additional information about lots**

Lot No: 6

Lot title: Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

**1) Short description**

Kolonie dla 300 dzieci na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

**2) CPV code(s)**

92000000 Recreational, cultural and sporting services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Start 23.6.2018. Completion 31.8.2018

**5) Additional information about lots**

Lot No: 7

Lot title: Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

**1) Short description**

Kolonie dla 300 dzieci na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

**2) CPV code(s)**

92000000 Recreational, cultural and sporting services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Start 23.6.2018. Completion 31.8.2018

**5) Additional information about lots**

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Zamawiający żąda wniesienia wadium do każdej oferty (zadania) w wysokości 3 000,00 PLN (słownie: trzy tysiące złotych 00/100), na czas równy terminowi związania ofertą.

**III.1.2.**

### **Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Wykonawca wystawi fakturę w terminie do 14 dni po zakończeniu każdego turnusu i prześle ją Zamawiającemu wraz ze sprawozdaniem merytorycznym z realizacji zadania. Do sprawozdania merytorycznego Wykonawca zobowiązany jest dołączyć kserokopie dzienników zajęć z grupą wychowawczą oraz dzienników zajęć wychowawczych lub profilaktycznych, potwierdzonych za zgodność z oryginałem. Zamawiający dokona zapłaty przelewem na konto wskazane przez Wykonawcę w terminie do 30 dni od daty doręczenia faktury wraz z pełnym i prawidłowym sprawozdaniem merytorycznym. Za dzień zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego. Brak prawidłowego i pełnego sprawozdania lub kserokopii dzienników zajęć wstrzymuje bieg terminu do zapłaty do czasu ich otrzymania. Jeżeli Zamawiający stwierdzi błędy w złożonej fakturze lub sprawozdaniu, poinformuje o tym fakcie Wykonawcę drogą elektroniczną lub pisemnie, w celu złożenia przez Wykonawcę wyjaśnień lub korekty w terminie 7 dni od otrzymania przez niego przedmiotowej informacji. W przypadku późniejszego przyjazdu bądź wcześniejszego wyjazdu dziecka z turnusu kolonijnego, Zamawiający pomniejsza wynagrodzenie Wykonawcy o umowną stawkę osobodnia za każdy pełny dzień nieobecności dziecka. Podstawą rozliczenia z Wykonawcą za każdy turnus kolonijny będzie faktyczna liczba uczestników pomnożona przez stawkę osobodnia. Wcześniejszy wyjazd dziecka powinien być odnotowany w karcie kwalifikacyjnej wypoczynku oraz w dzienniku zajęć z grupą.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Zamawiający nie stawia szczególnych warunków w zakresie spełniania tego warunku.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w:

1. art. 92a – 92t ustawy z dnia 7.9.1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2017 r., poz. 2198, z późn. zm.);
2. rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30.3.2016 r. w sprawie wypoczynku dzieci i młodzieży (Dz. U. z 2016 r., poz. 452);
3. innych przepisach prawa.

#### **III.2. Conditions for participation**

##### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: 1. Odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji;

2. aktualne zaświadczenie o wpisie do rejestru organizatorów turystyki i pośredników turystycznych (dotyczy organizatorów prowadzących działalność gospodarczą – będących przedsiębiorcami).

##### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.

Minimum level(s) of standards possibly required: 1. zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków,

wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert lub inny dokument potwierdzający, że Wykonawca zawarł porozumienie z właściwym organem podatkowym w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

2. zaświadczenie właściwej terenowej jednostki organizacyjnej Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego albo inny dokument potwierdzający, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert lub inny dokument potwierdzający, że Wykonawca zawarł porozumienie z właściwym organem w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

3. oświadczenie wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu

Z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne albo – w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji.

— dokumentów potwierdzających dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności.

4. oświadczenie Wykonawcy o niezaleganiu z opłacaniem podatków i opłat lokalnych, o których mowa w ustawie z dnia 12.1.1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. z 2017 r., poz. 1765);

5. sprawozdanie finansowe albo jego część, a jeżeli podlega badaniu przez biegłego rewidenta zgodnie z przepisami o rachunkowości, również z opinią odpowiednio o badanym sprawozdaniu albo jego części, a w przypadku Wykonawców niezobowiązanych do sporządzania sprawozdania finansowego innych dokumentów określających obroty oraz zobowiązania i należności – za okres ostatnich 2 lat obrotowych, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – za ten okres;

6. informacja banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, w których Wykonawca posiada rachunek, potwierdzająca wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową wykonawcy, wystawiona nie wcześniej niż 1 miesiąc przed upływem terminu składania ofert;

7. opłacona polisa, a w przypadku jej braku, inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę co najmniej 100 000 PLN (słownie: sto tysięcy złotych), która obejmuje okres ubezpieczenia co najmniej od dnia złożenia oferty do końca terminu realizacji zamówienia.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy posiadają zdolności techniczne zapewniające wykonanie zamówienia.

Minimum level(s) of standards possibly required:

1. dowód dysponowania obiektem przeznaczonym na miejsce wypoczynku oraz obiektów o których mowa w SIWZ, tj. boisko wielofunkcyjne i sala gimnastyczna. W przypadku obiektów nie będących własnością wykonawcy powinny to być umowy: najmu, dzierżawy, leasingu, użyczenia lub umowy przedwstępnej z właścicielem – w rozumieniu przepisów kodeksu cywilnego;
2. wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia (wraz z wykształceniem,

doświadczeniem, kwalifikacjami oraz zakresem przydzielonych czynności podczas wykonywania zamówienia);

3. wykaz usług wykonanych w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie. Wykaz powinien zawierać co najmniej 3 usługi organizacji wypoczynku, każda dla grupy dzieci i młodzieży liczącej co najmniej 40 uczestników (w jednym turnusie). Wszystkie wykonane usługi muszą uwzględniać w programie zajęcia profilaktyczne.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. cena za osobodzień dla uczestnika wypoczynku. Weighting 50
2. jakość usługi – standard obiektu wypoczynku i atrakcyjność programu pobytu. Weighting 50

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

WEA.272.1.2018

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

15.5.2018 - 11:00

#### **IV.3.5.**

**Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**  
Polish.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**  
Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**  
Date: 15.5.2018 - 12:00  
Place:  
Lublin

## **Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**  
This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**  
The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**  
Official name: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**  
Official name: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**  
4.4.2018



